

## Grand Rouge

PT : Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional.



O produto respeita as Normas de Segurança de Produto, Compatibilidade Eletromagnética e Ambientais.  
Este produto respeita totalmente as Diretivas LVD, EMC, RoHs e EcoDesign.

8/52687/0 Issue 6  
OCN 11809

# Salamandra Dimplex OPTIMYST

## Introdução

Obrigado por escolher este equipamento elétrico Faber. Leia cuidadosamente a informação nesta publicação para poder instalar, usar e manter o seu produto com segurança.

## Avisos Importantes de Segurança

Quando usa equipamentos elétricos, necessita seguir precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e danos a pessoas, incluindo o seguinte:

### 1. SOBREAQUECIMENTO

**AVISO:** De forma a evitar o sobreaquecimento, não cubra o produto. Não coloque material ou tecidos no produto, ou obstrua a circulação de ar à volta do produto. O produto tem um aviso de NÃO COBRIR.

### 2. DANOS

Se o aparelho estiver danificado, verifique com o fornecedor antes de instalar e usar. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante ou Serviço ou pessoa qualificada para evitar perigos.

### 3. LOCALIZAÇÃO

Não usar no exterior.

Não usar nas imediações de banheiras, chuveiros ou piscinas.

Não colocar o aparelho imediatamente abaixo de saídas de tomadas ou disjuntores.

Assegure-se que o mobiliário, cortinas ou outros materiais inflamáveis estão a menos de 1mt do aparelho.

Apesar do aparelho respeitar as normas de segurança, não recomendamos usá-lo em cima de carpetes ou algum tipo de tapete de fibras longas.

### 4. POSICIONAMENTO DA TOMADA

O aparelho tem de estar posicionado de forma ao utilizador poder aceder à tomada. Mantenha o cabo de alimentação longe da frente do aparelho.

### 5. UTILIZAÇÃO DE OUTROS CONTROLOS

Não use este aparelho juntamente com um controlo térmico, um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente, já que existe risco de incêndio quando o aparelho é acidentalmente coberto ou deslocado.

### 6. DESLIGAR

Caso exista uma falha, desligue o aparelho da tomada.

Desligue-o da tomada quando não o for utilizar durante longos períodos de tempo.

### 7. DONO / UTILIZADOR

Este aparelho pode ser usado por crianças com e acima dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se supervisionadas ou tenham instruções sobre como usar o aparelho de forma segura e que entendam os riscos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.

Crianças com menos de 3 anos devem estar afastadas a menos que constantemente supervisionadas. Crianças dos 3 aos 8 anos só podem ligar/desligar o aparelho desde que o mesmo esteja instalada ou colocado na sua posição normal de funcionamento e que são supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho em segurança e que entendam os riscos envolvidos. Crianças dos 3 aos 8 anos não deverão ligar à tomada, regular e limpar o aparelho ou efetuar qualquer manutenção.

**CUIDADO - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Tenha especial atenção se existirem crianças ou pessoas vulneráveis perto.**

### 8. ELETRICIDADE

**AVISO – ESTE APARELHO TEM DE TER LIGAÇÃO À TERRA.**

Este aparelho só pode ser ligado num fornecimento AC e a voltagem indicada no aparelho tem de corresponder à voltagem fornecida.

Antes de ligar, leia cuidadosamente os avisos de segurança e instruções de funcionamento.

## Informação Geral

Use apenas água filtrada neste equipamento.

Este modelo é concebido para ser “free standing” e normalmente posicionado perto de uma parede.

Assegure-se sempre que o aparelho está numa superfície nivelada.

Para reduzir perdas de calor e prevenir refluxos na chaminé que afetem o funcionamento de uma lareira inserível, recomendamos que a tubagem da chaminé seja selada.

Nota: Usado num espaço onde o ruído ambiente é muito baixo, é possível que ouça um som relacionado com o funcionamento do efeito de chama. Isto é normal e não é causa para preocupação.

Se este produto experienciar uma sobrecarga por qualquer razão, o produto efetua um corte. Esta é uma característica de segurança normal e ele irá retomar o funcionamento após 30 segundos.

Quando instalado, nunca mova o aparelho ou o deite, sem drenar a água do coletor e do depósito de água.

Se não pretender utilizar o aparelho mais de 2 semanas, drene a água do coletor e do depósito e seque-os.

O depósito de água, coletor, tampa do coletor, tampa do depósito e os filtros de ar têm de ser limpos a cada 2 semanas, especialmente em áreas com água pesada.

O aparelho não pode ser utilizado se as lâmpadas não estiverem a funcionar.

As lâmpadas devem ser regularmente inspecionadas como descrito na “Manutenção” e “Troca de Lâmpadas”.

Se ocorrer condensação nas portas interiores, reduza a quantidade de fumo e chamas produzidas usando o Controlo “D” (secção “Trabalhando com o Equipamento”) e deixe a porta ligeiramente aberta.

O coletor e o depósito de água neste produto são tratados com um produto biocidal, Silver Biocide. Isto respeita as mais recentes e relevantes Normas ISO.

## Instruções de Instalação

Esta secção descreve como configurar o seu equipamento.

Antes de instalar este aparelho numa chaminé existente, recomendamos:

1. A sua chaminé é limpa por um limpa-chaminés qualificado.
2. A tubagem da chaminé está bloqueada.

Este procedimento é importante para um funcionamento eficiente da unidade de aquecimento e também reduz as perdas de calor até à chaminé.

### ANTES DE INICIAR

1. Assegure-se que todos os itens de embalagem são removidos (leia todos os avisos com cuidado) e retem todos para um possível uso futuro, por exemplo, mudar de casa ou devolver o aparelho ao revendedor.
2. Antes de ligar a salamandra, verifique que a voltagem fornecida é a mesma da indicada no aparelho.

### INSTALAÇÃO

Coloque a salamandra perto da parede e ligue-a a uma tomada elétrica de 13amp/240Volts. Ligue o cabo na entrada apropriada nas costas do aparelho. Não ligue ainda o aparelho.

#### Ligação da unidade de Transdução + Lâmpadas

1. Liberte as 2 placas vermelhas rodando-as 90° (Fig 2)
2. Levante o bocal do Coletor (Fig 3)
3. Insira as lâmpadas nos suportes (Fig 4), cuidadosamente localizando os pinos nos orifícios (Fig 4a)
4. Empurre as lâmpadas firmemente para as fixar
5. Coloque a Unidade de Transdução no coletor e junte o cabo de ligação o coletor (Fig 5)
6. Para assegurar que a Unidade de Transdução está corretamente colocada no coletor, a aba da Unidade deve estar alinhada com a entrada no coletor (Fig 5a).
7. Assegure-se que o cabo não está posicionado acima do disco na Unidade de Transdução (Fig 5b). Para prevenir que o cabo fique preso entre o bocal e o coletor, coloque o cabo no espaço na lateral do coletor.
8. Substitua o bocal do coletor e fixe-o rodando as 2 placas vermelhas 90° (Fig 6).

#### Encher o Depósito de Água

9. Coloque o Depósito de Água no lava-louças e retire a tampa (abra rodando no sentido anti-horário) (Fig 7).
10. Encha o Depósito **apenas com água filtrada**. Isto é necessário para prolongar a vida útil da chama e a unidade de produção de fumos. A água deve ser filtrada através de uma unidade de filtro de água doméstica convencional e o filtro deve ser substituído regularmente. **Nunca** use água destilada.
11. Coloque novamente a tampa – **não aperte demais a mesma**.
12. Coloque o Depósito de Água no Coletor, com a tampa do depósito virada para baixo e a parte lisa do depósito virada para fora (Fig 8).

#### Montando o equipamento

13. Coloque a Decoração em cima do Depósito de Água e do Bocal de Névoa (Fig 9).

## Trabalhando com o Equipamento


Esta secção descreve como ativar o seu equipamento usando quer os Controlos Manuais ou o Telecomando.

### CONTROLOS MANUAIS


Os controlos manuais estão localizados debaixo da aba articulada. Abra as portas para aceder aos controlos (Fig.10 para o layout dos Controlos Manuais).


Interruptor “A” - Controla o fornecimento de energia elétrica para o equipamento.


**Nota:** Este interruptor tem de estar na posição ‘ON’ ( I ) para o aparelho trabalhar quer com ou sem calor.

Interruptor “B” - Pressione 1x  para ligar o efeito de chama. Isto é indicado por um bip audível. Apesar das luzes principais liguem imediatamente, o efeito de chama demora até 30 segundos a iniciar.

Presione  novamente para ter efeito de chama e meio calor. Isto é indicado por 2 bips.

Presione  novamente para ter efeito de chama e calor total. Isto é indicado por 3 bips.

Presione  novamente para voltar apenas ao efeito de chama. Isto é indicado por 1 bip.

Presione  para colocar o aparelho em modo standby. Isto é indicado por 1 bip.

Controlador “C” - Controla as configurações do Termostato.

Rodá-lo para a esquerda irá reduzir a temperatura, rodando para a direita aumenta-a.

Controlador “D” - Controla a intensidade do efeito de chama.

Rodá-lo para a esquerda irá aumentar o efeito de chama, rodando para a direita irá reduzi-lo.

### CONFIGURANDO O TERMOSTATO

Assegure-se que o aparelho está ligado à tomada e ligue-o para a configuração de calor total. Rode o Controlado “C” totalmente para a direita (configuração de temperatura máxima) para aquecer rapidamente a divisão. Quando a temperatura da divisão alcançar o nível desejado, rode-o para a esquerda lentamente até ouvir um clique e o termostato desliga. O aparelho irá então manter a temperatura da divisão no nível escolhido.

**Nota:** Caso o aparelho falhe em ligar quando o termostato estiver na configuração mais baixa, isto é devido à temperatura da divisão ser mais alta que a definida que a do termostato.

### CORTE DE SEGURANÇA TÉRMICO

Está incorporado um corte de segurança térmico na ventilação do aparelho para prevenir danos devido a sobreaquecimento. Isto pode acontecer se a saída de calor estiver restrita de alguma maneira ou se a tubagem da chaminé não estiver bloqueado de forma eficiente. Se ocorrer esse corte, desligue o equipamento da tomada elétrica e deixe-o repousar aproximadamente 10 minutos antes de voltar a ligar à tomada. Antes de voltar a ligar no botão, remova qualquer obstrução que possa estar a restringir a saída de calor, e então volte a operar normalmente.

**Cuidado:** De forma a evitar perigos devido a um inadvertido reinício do corte térmico, este equipamento não pode receber energia através de um dispositivo externo, como um temporizador ou a um dispositivo que liga e desliga regularmente. Dependendo da temperatura e humidade da divisão no primeiro acendimento, pode existir alguma condensação no interior do equipamento. Isto pode ser ultrapassado baixando o controlador da chama e deixando a porta ligeiramente aberta, até que o vidro aqueça.

### OBTENDO O EFEITO DE CHAMA DESEJADO

1. O controlador de chama “D” (Fig.10) pode subir ou descer para dar um efeito de chama mais realista.
2. Geralmente, as chamas aparecem mais realistas quando o controlador de chama é mais baixo.
3. Dê tempo ao gerador de chama para reagir às alterações que efetue.
4. O equipamento irá usar menos água se o efeito de chama estiver definido num nível mais baixo.
5. Não incline ou mova o equipamento enquanto existir água no depósito ou no coletor.
6. Assegure-se que o equipamento está no nível do solo.

### FUNCIONAMENTO COM TELECOMANDO

No painel de controlo, o interruptor “A” (Fig.10) tem de estar na posição ‘ON’ ( I ) para que o telecomando possa controlar o equipamento. Existem 3 botões no telecomando (Fig.12). Para trabalhar corretamente, o telecomando tem de ser apontado para a frente do equipamento (Fig 17). As funções de controlo são as seguintes:



Pressione 1x para ligar apenas o Efeito de Chama. Isto é indicado por 1 bip.



Pressione 1x para ligar o Meio Calor e o Efeito de Chama. Isto é indicado por 2 bips.

Pressione novamente para ligar o Calor Total e o Efeito de Chama. Isto é indicado por 3 bips.



Standby  
Isto é indicado por 1 bip.

## Manutenção

### DICAS GERAIS

Use apenas água filtrada neste equipamento.

Assegure-se sempre que o equipamento está localizado numa superfície nivelada.

Se pretender não utilizar o equipamento mais de 2 semanas, remova e esvazie o coletor e o depósito de água.

Quando instalado, nunca mova este equipamento ou o deite de costas, sem drenar a água do coletor e do depósito.

O equipamento nunca deve trabalhar se as lâmpadas não estiverem a funcionar.

As lâmpadas devem ser regularmente inspecionadas conforme descrito em “Troca de Lâmpadas”.

### ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA

Quando o depósito de água estiver vazio, a chama e o efeito de fumo desligam e quando ocorrerem 2 bips audíveis, faça o seguinte:

1. Pressione o Interruptor “A” para a posição **(0)** (Fig.10).
2. Gentilmente levante a decoração e coloque-a cuidadosamente ao lado.
3. Remova o depósito de água levantando-o e puxando-o para fora.
4. Coloque o depósito de água no lava-louças e remova a tampa, abra rodando no sentido anti-horário (Fig 7).
5. Encha o depósito **apenas com água filtrada**. Isto é necessário para prolongar a vida da chama e da unidade de produção de fumos. A água deve ser filtrada através de uma unidade de filtro de água doméstica convencional e o filtro deve ser substituído regularmente.
6. Coloque novamente a tampa, não apertando demais a mesma.
7. Coloque o Depósito de Água no Coletor, com a tampa do depósito virada para baixo e a parte lisa do depósito virada para fora (Fig 8).
8. Gentilmente coloque a decoração novamente na sua posição (Fig 9).
9. Pressione o Interruptor “A” para a posição ‘ON’ **(I)** (Fig.10).

### TROCA DE LÂMPADAS

Se a chama e o efeito de fumo aparecerem cinza ou incolores, pode ser que uma ou mais lâmpadas tenham falhado. Pode verificar a falha nas lâmpadas fazendo o seguinte:

1. Deixando ligado o efeito de chama, levante a decoração e o depósito de água.
2. Deve ser possível ver as luzes mesmo com o bocal e veja qual delas necessita ser substituída.
3. Coloque o interruptor “A” na posição ‘OFF’, e desligue o equipamento da tomada elétrica.
4. Deixe-o desligado durante 20 minutos para permitir que as lâmpadas arrefeçam antes de as remover.
5. Remova o coletor tal como descrito na Secção de Limpeza.
6. Remova a lâmpada com defeito, levantando gentilmente na vertical e desencaixando os pinos de suporte da lâmpada, (Fig.4 e 4a). Substitua por uma lâmpada de feixe colorido OPTIMYST, 12V, 45W, Gu5.3 base, 8º (adquirida ao seu revendedor ou fornecedor).
7. Insira cuidadosamente os 2 pinos na nova lâmpada nos 2 orifícios do suporte da lâmpada. Empurre com firmeza até encaixar (Fig.4 e 4a).
8. Volte a colocar o bocal, o depósito de água no coletor e a decoração.

### LIMPEZA

**Aviso** – Pressione sempre o Interruptor “A” para a posição ‘OFF’ **(0)** (Fig.10) e desligue da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza do equipamento.

Recomendamos a limpeza, a cada 2 semanas, dos seguintes componentes, especialmente em áreas com água dura:

Depósito de Água, Coletor, Bocal, Tampa do Depósito e juntas, Filtro de Ar.

Para uma limpeza geral, use um espanador macio - nunca use produtos de limpeza abrasivos.

Para remover qualquer acumulação de pó ou algodão, deve utilizar o acessório de escova macia de um aspirador ocasionalmente para limpar a grelha de saída do equipamento.

### Depósito de Água

1. Remova o depósito de água, como descrito anteriormente, coloque no lava-louças e esvazie-o.
2. Usando a escova fornecida, esfregue gentilmente as superfícies interiores da tampa tendo particular atenção ao anel de borracha exterior e ao central.
3. Coloque uma pequena quantidade de líquido de lavar louça no depósito, coloque a tampa e agite bem, limpe-o até que todos os resíduos do líquido de lavar louça desapareçam.
4. Reabasteça somente com água doméstica filtrada, e coloque a tampa, não a apertando demasiado.

## Coletor

1. Pressione o Interruptor “A” para a posição **(0)**.
2. Gentilmente levante a decoração e coloque-a cuidadosamente ao lado.
3. Remova o depósito de água levantando-o.
4. Desligue o ligador elétrico, localizado no lado direito do coletor (Fig.5).
5. Liberte os fechos de fixação à direita do coletor rodando-os 90°. Isto permite levantar e remover o coletor da sua posição.
6. Levante gentilmente o coletor, tendo cuidado para não verter a água no interior. Coloque-o no lava-louças da cozinha.
7. Liberte os fechos de fixação à esquerda do coletor rodando-os 90°, depois levante o bocal. (Fig.3)
8. Levante o transdutor e incline com cuidado, como na imagem, para que o líquido esorra do coletor. (Fig.13)
9. Coloque uma pequena quantidade de líquido de limpeza no coletor, e, usando a escova fornecida, limpe gentilmente todas as superfícies e limpe o transdutor incluindo os discos metálicos na superfície do topo. (Fig.14)
10. Quando limpo, lave bem o coletor com água limpa para retirar todos os vestígios do líquido de limpeza.
11. Limpe o bocal com a escova limpe bem com água. (Fig.15)
12. Efetue os passos no sentido inverso para voltar a montar.

### Filtro de Ar

1. Gentilmente levante a decoração e coloque-a cuidadosamente ao lado.
2. Deslize gentilmente o filtro de ar para cima e fora do suporte plástico (Fig.16).
3. Lave gentilmente com água no lava-louças e seque com uma toalha suave antes de voltar a colocar.
4. Substitua o filtro, assegurando-se que o filtro preto de malha grossa está virado para a frente do equipamento.
5. Volte a colocar a decoração na posição.

## Informação Adicional

### SERVIÇO APÓS-VENDA

O seu produto tem garantia de um ano após a data de compra. Dentro deste período, comprometemo-nos a reparar ou substituir este produto gratuitamente (excluindo lâmpadas e discos transdutores e sujeito a disponibilidade) desde que instalado e utilizado de acordo com estas instruções. Os seus direitos ao abrigo desta garantia são adicionais aos seus direitos legais, os quais, por sua vez, não são afetados por esta garantia.

### RECICLAGEM



Para produtos elétricos vendidos dentro da União Europeia - No final do período útil de vida dos produtos elétricos, ele não pode ser eliminado com os resíduos domésticos. Por favor, recicle-o onde existam instalações apropriadas. Verifique com as Autoridades Locais ou revendedor para opções de reciclagem no seu país.

### PATENTE / APLICAÇÃO DE PATENTE

Produtos dentro da gama Optimyst estão protegidas por uma ou mais das seguintes patentes e aplicação de patentes:

Reino Unido GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453 , GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537 , GB 2455277 , GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3

Estados Unidos US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Rússia RU2008140317

Europa EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP07723217.1 , EP11170434.2, EP 11170435.9

China CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Austrália AU 2009248743, AU 2007224634

Canadá CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

Aplicação Internacional de Patente WO 2006027272

África do Sul ZA 200808702

México MX 2008011712

Coreia KR 20080113235

Japão JP 2009529649

Brazil BR P10708894-9

Índia IN 4122/KOLNP/2008

Nova Zelândia NZ 571900



## Resolução de Problemas

Sintoma	Causa	Acção Corretiva
O efeito de chama não inicia.	<p>O cabo de alimentação não está ligado.</p> <p>Baixo nível de água.</p> <p>Ligação de baixa voltagem não está ligado corretamente. (Fig.5)</p> <p>A Unidade de Transdução não está corretamente colocada no coletor.</p>	<p>Verifique se o cabo está ligado corretamente à tomada.</p> <p>Verifique se o depósito de água está cheio e há água no coletor.</p> <p>Verifique que o ligador está inserido corretamente. (Fig.5)</p> <p>Assegure que o Transdutor está bem colocado no seu espaço no coletor.</p>
O efeito de chama é muito baixo.	<p>O botão do efeito de chama está definido para muito baixo. (Fig.10)</p> <p>O disco metálico no transdutor pode estar sujo. (Fig.14)</p> <p>O fio da Unidade de Transdução está sobre o disco metálico.</p>	<p>Aumente o nível de chama rodando lentamente o Controlador “D” para a esquerda. (Fig.10)</p> <p>Limpe o disco metálico com a escova fornecida. (Fig.14) Veja ‘Manutenção’ para um procedimento passo-a-passo.</p> <p>Direcione o fio para as costas do coletor e assegure-se que assenta no espaço lateral que sai do coletor.</p>
Existe um cheiro desagradável.	<p>Água suja ou choca.</p> <p>Usa água doméstica não filtrada.</p>	<p>Limpe a unidade conforme descrito na secção de manutenção.</p> <p>Use apenas água doméstica filtrada.</p>
O efeito de chama faz muito fumo.	A configuração do efeito de chama está muito alto.	Rode o Controlador “D” de efeito de chama para a direita, quase $\frac{1}{4}$ , de cada vez. Deixe que o gerador de chama se ajuste algum tempo às configurações. (ver Fig.10)
As lâmpadas principais não estão a funcionar e não existem chamas ou fumo.	Não existe água no depósito de água.	<p>Siga as instruções em <b>Manutenção</b>, “Encher o Depósito de Água”.</p> <p>Verifique se o cabo está ligado corretamente à tomada e que o Interruptor “A” está na posição ‘ON’ ( I ).</p>

Fig. 1

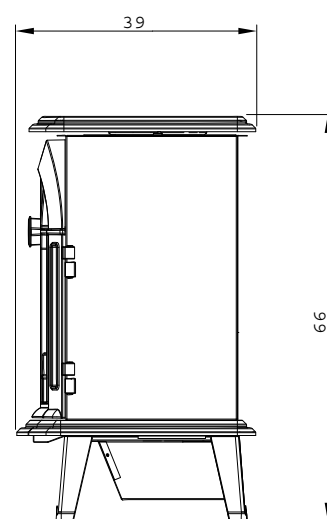
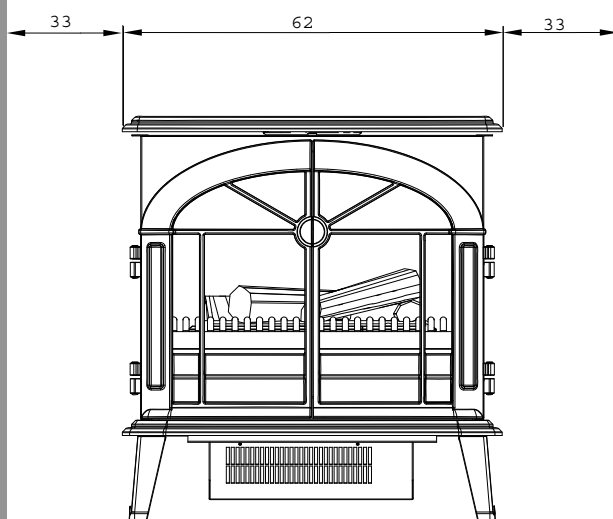


Fig. 2

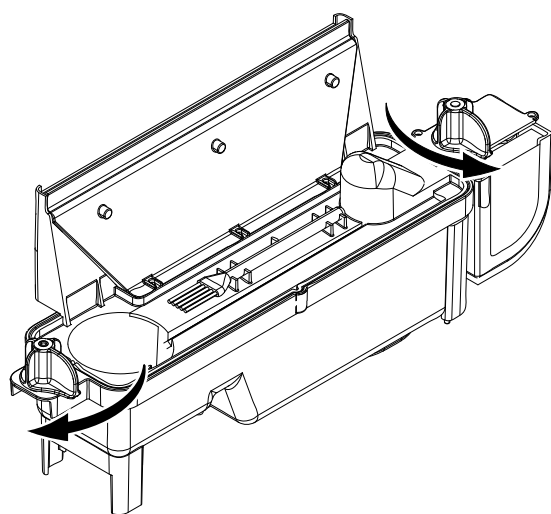


Fig. 3

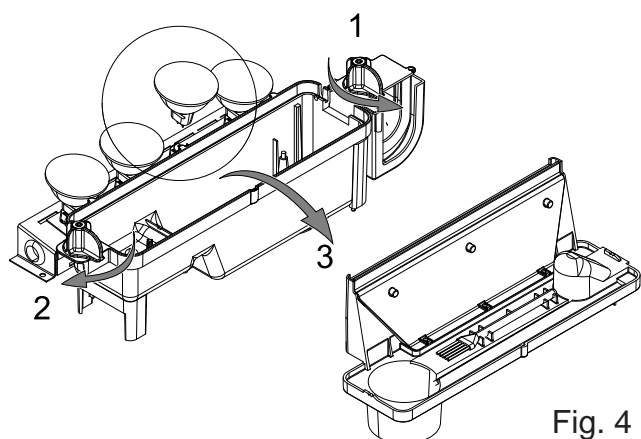
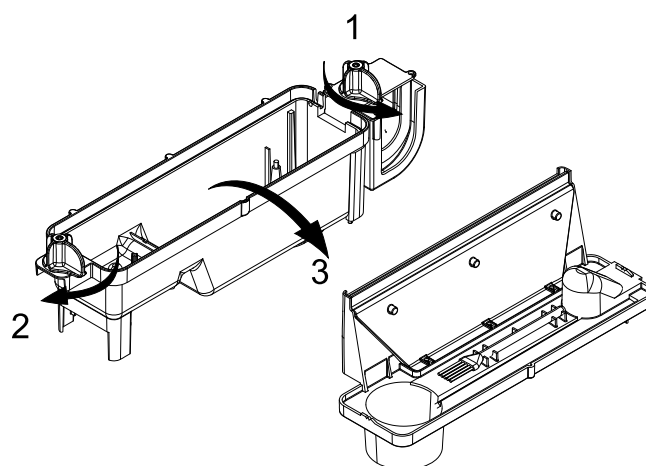


Fig. 4

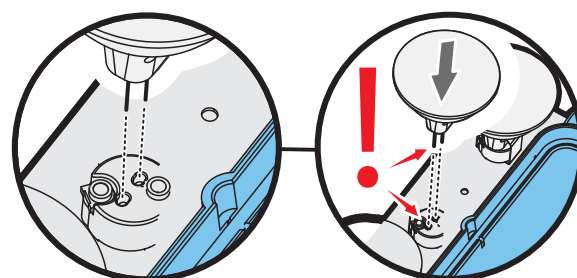


Fig. 4a



Fig. 5

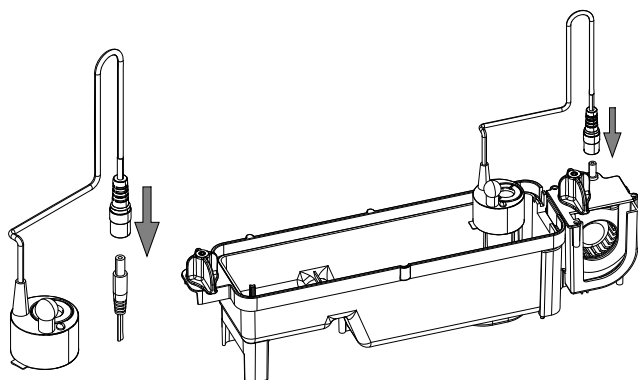


Fig. 5a

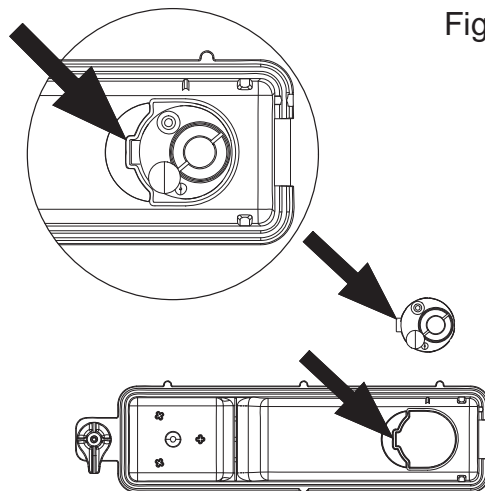


Fig. 5b

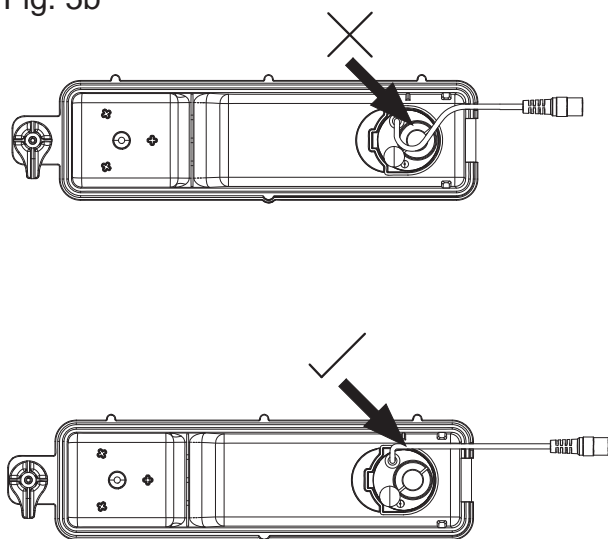


Fig. 6

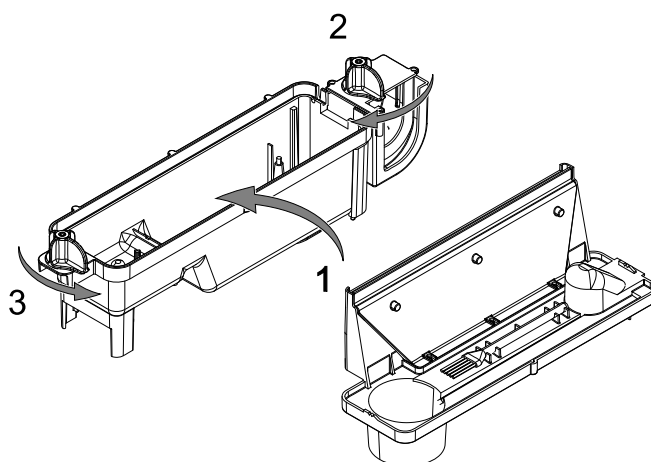


Fig. 7

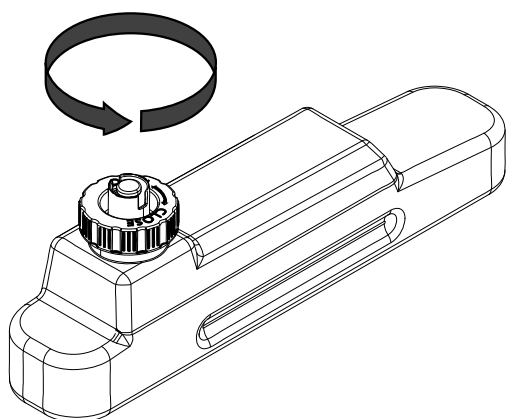


Fig. 8

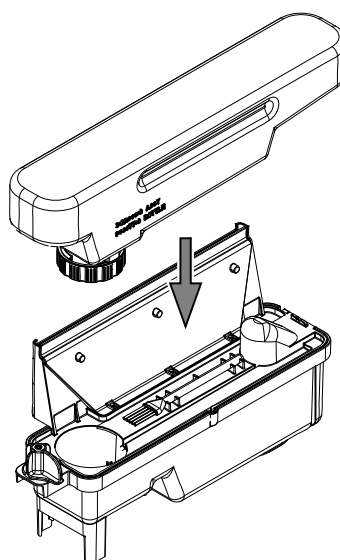


Fig. 9

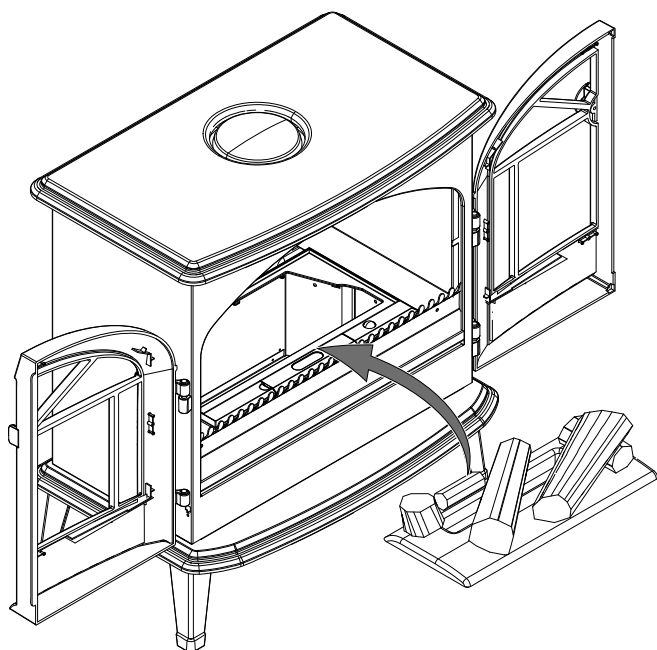


Fig. 10

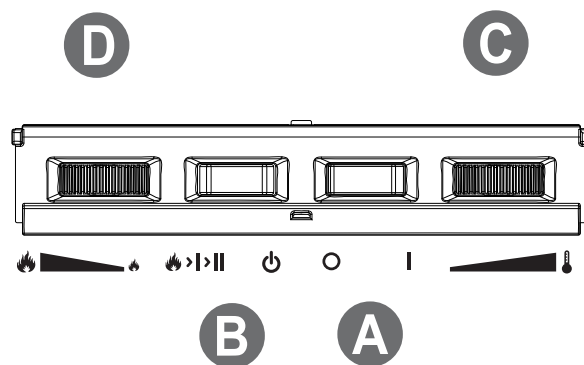


Fig. 11

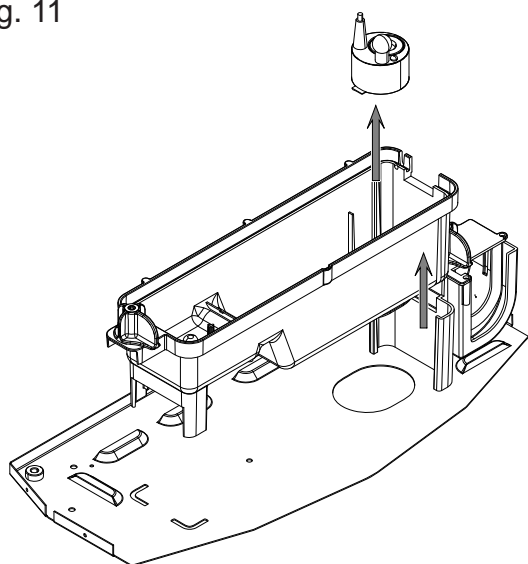


Fig. 12

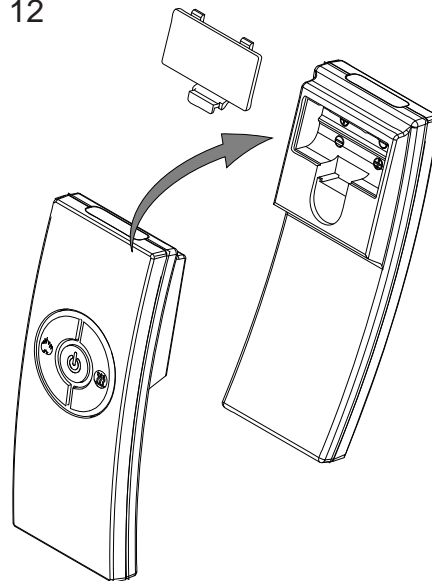


Fig. 13



Fig. 14

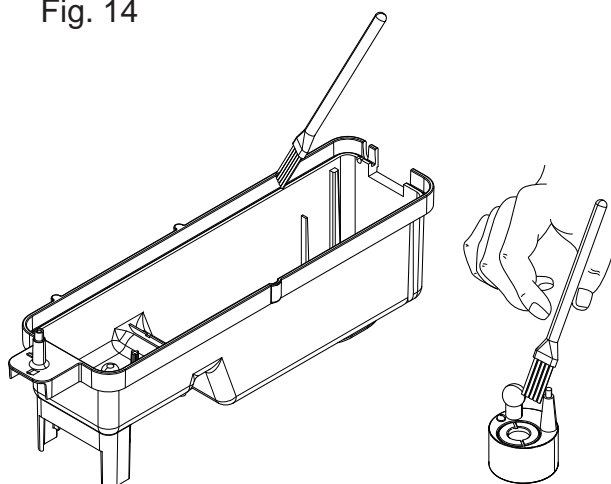


Fig. 15

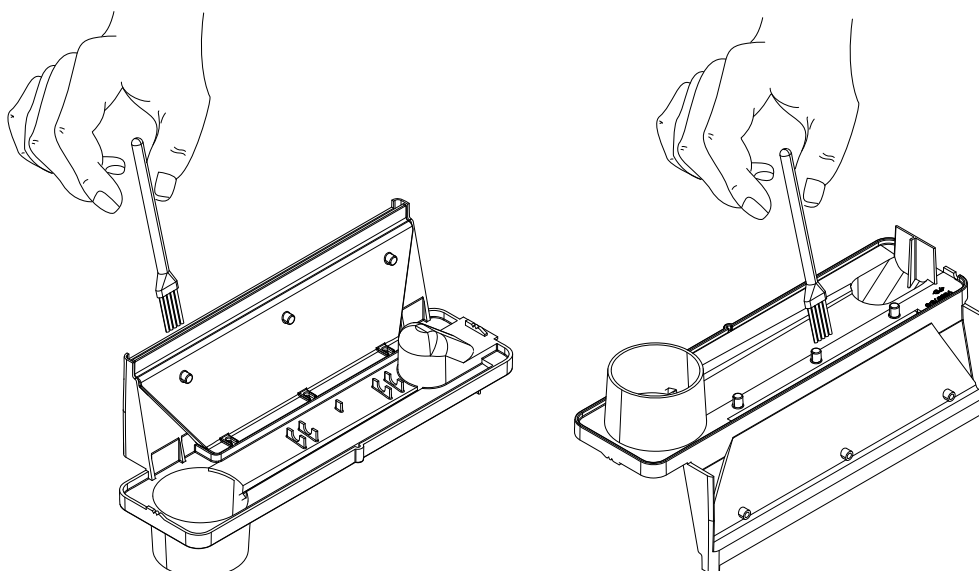


Fig. 16

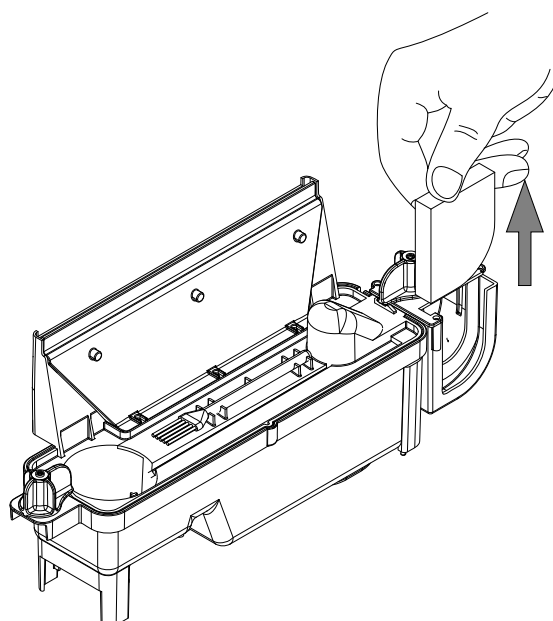


Fig. 17

